



LUNDS
UNIVERSITET

Litteraturlista för NODA24, Danska: Fortsättningskurs, 30 hp, halvfart

Fastställd av styrelsen för sektion 1 vid Språk- och litteraturcentrum
den 7 december 2016.

Vårterminen 2017 ges följande delkurser:

Modern dansk litteratur (7,5 hp)

Obligatorisk skönlitteratur

Helle, Helle (2005) *Rødby-Puttgarten*. København: Samleren. ISBN 9788763821711. (roman: 174 sider)

Madsen, Svend Åge (1980) *Se dagens lys*. København: Gyldendal. ISBN 9788702018714. (roman: 180 sider)

Obligatorisk facklitteratur

Gall Jørgensen, Keld (1995): *Litterær analyse* København: Gyldendal, ISBN8700407488. (75 sider)

Mortensen, Klaus P. og Schack, May (red.)(2007). *Dansk Litteraturs Historie. Bd 5, 1960-2000*. København: Gyldendal. ISBN 978-87-02-04186-6.

http://www.denstoredanske.dk/Dansk_litteraturs_historie/Dansk_litteraturs_historie_5

Kompendium som købes i receptionen

Kompendietekster:

Aidt, Naja Marie (2006) *Bavian*. (Digt: "Myggestik")

Andersen, Vita (1977) *Tryghedsnarkomaner*. (Digt: "Depression")

Blixen, Karen (1935) *Syv fantastiske fortællinger*. (Novelle: "Aben")

Christensen, Inger (1981) *Alfabet*. (Digt: "Abrikostræerne findes")

Hassan, Yahya (2013) *Digte*. (Digt: "Barndom")

Højholt, Per (1968) *Turbo* (Digt: "Henry ind i landskabet")

Højholt, Per (1993) *Praxis 10: Manøvrer*. (Digt "Snetigeren")

Hørslev, Lone (2009) *Jeg ved ikke om den slags tanker er normale. Skilsmissegigte*. (Digt: "Fy skamme skamme")

Jensen, Johannes V. (1906) *Digte*. ("Paa Mephis Station")

Juul, Pia (2001) *Mit forfærdelige ansigt*. (Novelle: "Den uudholdelige danske sang")

Lee Langvad, Maja (2014) *Hun er vred. Et vidnesbryd om transnational adoption*. (Digt: s. 17-27)

Nordbrandt, Henrik (1993) *Støvets tyngde*. (Digt: "Pak ikke din kuffert ud")

Nordbrandt, Henrik (1967) *Miniaturer* (Digt: "Skuret ved skoven")

Rifbjerg, Klaus (1958) *Den kroniske uskyld*. (Roman: 1.kapitel)

Rifbjerg, Klaus (1960) *Konfrontation*. (Digt: "Livet i badeværelset").

Sarvig, Ole (1944) *Jeghuset*. (Digt: "Nattens hus").

Seeberg, Peter (1976) *Argumenter for benådning* (Novelle af samme navn som novellesamlingen: "Argumenter for benådning").

Sonnergaard, Jan (1997) *Radiator*. (Novelle: "William")

Sørensen, Villy (1953) *Sære Historier*. (Novelle: "Blot en drengestreg")
Thomsen, Søren (1981) *City Slang* (Digt: "Jeg er levende")

Referenslitteratur

Bukdahl, Lars *Generationsmaskinen* (2004), København: Borgen.
Hovedsporet. *Dansk litteraturs historie* (2005) red. Jens Anker Jørgensen, Johnny Kondrup etc. København: Gyldendal.
Löffström, Kamilla og Jørgensen, Hans Otto (2002) *Er det løgn hvad jeg siger. Danske noveller fra 1980'erne til 2002*. København: Dansk lærerforening. ISBN 8777048601
Rostbøll, Benedikte F., Friis Elisabeth og Hørslev, Lone (2012) *Hybrid digte, tendenser i ny dansk poesi*. København: Dansk lærerforening. 2012. ISBN 9788779965782
Skyum-Nielsen, Erik (2000) *Engle i sneen. Lyrik og prosa i 90'erne*. København: Gyldendal.
Skyum-Nielsen, Erik (1982) *Mod sprogets proces*. København: Arena.

Översättning från danska till svenska (7,5 hp)

Kompendium till Översättning från danska till svenska. Köpes i SOL-receptionen.

Innehåll:

- Bacquin, Mari & Christensen Zola, Robert: "När sommerfugle blir till sommarflugor – eller när grannspråk blir främmande språk" i *Språk i Norden*, 2011
- Bjerg, Anne Marie: "En munter dans – Selma Lagerlöf", i *På dansk ved*, Bindslev 2007
- Brunse, Niels: "Litterær oversættelse", i *Oversættelsehåndbogen*, Munksgaard 1994
- Holm, Lis: "Historisk tilbageblik", i *Oversættelsesteori og praksis*, Systime 1995
- Lundquist, Lita: "Oversættelsen og dens tre faser", i *Oversættelse*, s. 26-50, Forlaget Samfundslitteratur 2005
- Henrik Galberg Jacobsen og Peder Skyum-Nielsen: "Sprogbrugsanalyse", i *Dansk sprog*, Schønberg (2000), s. 48-55
- Stig T. Andersen: "Talemåder i dansk". 1998, 360-400
- Rune Ingo: *Af Konsten att översätta*, Studentlitteratur 2007, s. 126-154, 162-170 s. 224-236

Länk:

http://www.dansk-og-svensk.dk/danskt_lexikon2/, <http://www.idiomordbogen.dk/>

Oversætterens redskaber:

www.google.com, ordbøger, databaser, hjemmesider med ordlistor osv., f.eks.
http://www.dansk-og-svensk.dk/danskt_lexikon2/, <http://www.idiomordbogen.dk/>